

## Werk

**Titel:** Statistischer Ueberblick über die Aufführungen Shakespeare'scher Werke auf den de...

**Autor:** Wechsung, Armin

**Ort:** Weimar

**Jahr:** 1898

**PURL:** [https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?338281509\\_0034|log40](https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?338281509_0034|log40)

## Kontakt/Contact

Digizeitschriften e.V.  
SUB Göttingen  
Platz der Göttinger Sieben 1  
37073 Göttingen

✉ info@digizeitschriften.de

# Statistischer Ueberblick

über die Aufführungen Shakespeare'scher Werke auf den deutschen und einigen ausländischen Theatern im Jahre 1897.

- Aachen** (Stadttheater, Dir. P. Schrötter). Hamlet (Schlegel-Tieck), 2 m. — Romeo und Julia, 1 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel-Tieck), 3 m. — Was Ihr wollt (Schlegel), 1 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 2 m. — Ein Wintermärchen (Dingelstedt), 1 m.
- Allenstein** (Neues Sommertheater, Dir. C. Weilenbeck). Othello, 1 m.
- Altenburg** (Herzogl. Hoftheater, Dir. P. Liebig). Romeo und Julia (Schlegel-Tieck), 1 m. — Hamlet, 1 m.
- Altona** (Stadttheater, Dir. B. Pollini). Othello, 2 m. — Die bezähmte Widerspenstige (Deinhardstein), 2 m. — König Lear, 1 m. (Barnay a. G.) — Der Kaufmann von Venedig, 1 m. (Reicher a. G.) — Romeo und Julia, 4 m. — Hamlet, 2 m.
- Alzey** (Stadttheater, Dir. C. Schröder). Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m.
- Annaberg** (Stadttheater, Dir. Georg Kutscholz). König Richard III. (Schlegel), 1 m.
- Ansbach** (Kgl. Schloßtheater, Dir. Hans Robert). Die bezähmte Widerspenstige, 1 m. — Othello, 1 m.
- Aschaffenburg** (Stadttheater, Dir. A. Bömler). Romeo und Julia, 1 m.
- Augsburg** (Stadttheater, Dir. Carl Schröder). Der Widerspenstigen Zähmung (Deinhardstein), 1 m. (Frl. Barkany a. G.) — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 1 m. — Julius Cæsar (Schlegel), 1 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 1 m.
- Barmen** (Stadttheater, Dir. E. M. Mauthner). Julius Cæsar, 6 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 3 m. — Hamlet (Schlegel), 2 m. (1 m. Bonn a. G.)
- Basel** (Stadttheater, Intendant). Ein Wintermärchen, 1 m. — Romeo und Julia, 3 m. (1 m. in Mülhausen). — Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 2 m.
- Bayreuth** (Kgl. Theater) und **Heilbronn** (Aktientheater, Dir. Steng - Krauß). Romeo und Julia, 2 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 1 m.
- Berlin** (Königl. Schauspielhaus). Die Komödie der Irrungen (Holtei), 6 m. (5. Februar zum 100. Mal). — König Richard II. (Schlegel-Oechelhäuser), 1 m. — König Heinrich IV., 1. Th. (Schlegel-Oechelhäuser), 5 m. — König Heinrich IV., 2. Th., 5 m. (dgl.) — Ein Sommernachtstraum (Schlegel-Tieck), 6 m. — Was Ihr wollt (Schlegel-Tieck), 1 m. — Der Sturm (Schlegel-Tieck), 1 m. — Das Wintermärchen (Dingelstedt-Schlegel-Tieck), 3 m. — Othello (Baudissin-Schlegel-Tieck), 1 m. — Viel Lärm um Nichts (Schlegel-Tieck-Max Grube), 13 m. (13. Mai zum 100. Mal). — Coriolan (Schlegel-Oechelhäuser), 19 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 2 m. (Kraußneck und Dr. Pohl a. G.) — König Lear (Schlegel-Tieck), 7 m. — Hamlet (Schlegel), 4 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 1 m.
- Berlin** (Deutsches Theater, Dir. Dr. O. Brahms). Hamlet (Schlegel), 12 m. — Julius Cæsar (Schlegel), 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 1 m. — Der Kaufmann von Venedig, 1 m.
- Berlin** (Berliner Theater, Dir. Int. Alois Prasch). König Lear (Oechelhäuser), 2 m.
- Berlin** (Schillertheater, Dir. R. Löwenfeld). Ein Wintermärchen (Schlegel-Tieck), 10 m. (1 m. Frl. Bormann a. G.)

- Die Komödie der Irrungen (Schlegel-Tieck), 14 m. — Was Ihr wollt (Schlegel-Tieck), 2 m. — Romeo und Julia (Schlegel-Tieck), 5 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (Schlegel-Tieck), 2 m.
- Berlin - Charlottenburg* (Goethe theater, Dir. Int. Aloys Prasch). Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 16 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 9 m.
- Berlin* (Friedrich-Wilhelmstädt. Theater, Dir. M. Samst). König Lear, 2 m. — Romeo und Julia, 2 m.
- Berlin* (Belle-Allianztheater, Dir. Chs. F. Maurice). Der Kaufmann von Venedig, 2 m. (1 m. Kober a. G.)
- Berlin* (Neues Theater, Dir. Sigm. Lautenburg). König Lear (Zacconi), 2 m.
- Bern* (Stadttheater, Dir. G. R. Kruse). Romeo und Julia, 1 m. — Ein Wintermärchen (Dingelstedt), 3 m.
- Bielefeld* (Sommertheater, Dir. Hans Knapp). Hamlet, 1 m. — Othello, 1 m.
- Bonn* (Stadttheater, Dir. Jul. Hofmann). Hamlet (Schlegel), 2 m. (1 m. Dr. Wüllner a. G.) — König Lear (Schlegel), 1 m. (w. o.) — Othello (Schlegel-Tieck), 1 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (Deinhardstein), 1 m. — Viel Lärm um Nichts (Holtei), 1 m.
- Braunschweig* (Herzogliches Hoftheater). Hamlet (Schlegel), 2 m. — Julius Cäsar, 1 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (Schlegel-Tieck-Kohlräusch), 6 m. (1 m. in Wolfenbüttel.) — Ein Wintermärchen (Dingelstedt), 1 m.
- Bremen* (Stadttheater, Dir. A. Senger). Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 2 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 1 m. — König Richard III. (Dingelstedt), 1 m. — Hamlet (Schlegel), 1 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 2 m.
- Bremerhaven* (Stadttheater, Dir. Joh. Fischer). Othello, 1 m. — Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m. (Reisenhofer a. G.) — Ein Sommernachtstraum, 2 m.
- Breslau* (Stadttheater, Dir. Dr. Th. Löwe). Romeo und Julia (Schlegel), 3 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 1 m. — (Thalia theater). Romeo und Julia (Schlegel), 2 m.
- Bromberg* (Stadttheater, Dir. Osk. Lange). Das Wintermärchen, 2 m. — König Lear, 3 m. — Viel Lärm um Nichts, 2 m. — Othello, 2 m. — Romeo und Julia, 1 m. — Der Kaufmann von Venedig, 1 m. — Die bezähmte Wider-
- spenstige, 1 m. (Barkany a. G.) — Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 2 m.
- Bromberg* (Patzer's Sommertheater, Dir. A. Knabe). Othello, 1 m. (Matkowsky a. G.) — Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m. (w. o.)
- Brünn* (Stadttheater, Dir. A. Aman). Ein Wintermärchen (Dingelstedt), 3 m. (Frl. Bleibtreu a. G.) — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 2 m. (1 m. Frl. Bleibtreu a. G.) — König Lear, 1 m. (Zacconi).
- Chemnitz* (Stadttheater, Dir. Rich. Jesse). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel-Tieck), 2 m. — Hamlet (Schlegel), 2 m. (1 m. Bonn a. G.) — Die bezähmte Widerspenstige (Dingelstedt), 4 m. (2 m. Bonn a. G. — 2 m. Thalia theater.) — Romeo und Julia (Schlegel-Tieck), 2 m. (1 m. Bonn a. G.)
- Cöln* (Stadttheater, Dir. A. Graßl). Die bezähmte Widerspenstige, 1 m. — Ein Sommernachtstraum, 1 m.
- Crefeld* (Stadttheater, Aktiengesellschaft). Othello, 4 m.
- Danzig* (Stadttheater, Dir. Hch. Rosé). König Richard III. (Dingelstedt), 1 m. (Barnay a. G.) — Hamlet (Schlegel), 1 m. (dgl.) — Othello (Schlegel-Tieck), 2 m. (1 m. Matkowsky.) — Der Widerspenstigen Zähmung (Deinhardstein), 1 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 1 m.
- Darmstadt* (Großherzogl. Hoftheater). Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 2 m. — Othello (Voß), 1 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 1 m.
- Darmstadt* (Sommertheater, Dir. J. Corneck). Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m.
- Dessau* (Herzogliches Hoftheater). Der Kaufmann von Venedig, 1 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 2 m. (Frl. Grobe a. G.)
- Detmold* (Fürstl. Theater, Dir. A. Berthold). Der Kaufmann von Venedig, 1 m. — Romeo und Julia, 1 m. — (Stadttheater Osnabrück) Romeo und Julia, 1 m.
- Dorpat* (Sommertheater, Dir. C. Heuser). Die bezähmte Widerspenstige, 1 m. — Der Kaufmann von Venedig, 1 m.
- Dortmund* (Stadttheater, Dir. J. Pollak). Othello (Voß), 1 m.
- Dresden* (Königl. Hoftheater, Neustadt). Romeo und Julia (Schlegel-Devrient), 3 m. — Die bezähmte Widerspenstige (Baudissin - Deinhardstein), 2 m. —

- Hamlet (Schlegel), 2 m. — Die Komödie der Irrungen (Holtei), 2 m. — Ein Wintermärchen (Schlegel), 1 m. (Frl. Rénier a. G.)
- Düsseldorf* (Stadttheater, Dir. Eugen Stägemann). Ein Sommernachtstraum, 3 m. — König Heinrich V., 1 m. — Was Ihr wollt (Schlegel), 2 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 2 m.
- Duisburg* (Verein der Theaterfreunde). Othello, 1 m.
- Elberfeld* (Stadttheater, Dir. Rich. Balder). Romeo und Julia, 2 m.
- Elbing* (Stadttheater, Dir. C. Beese). Hamlet, 1 m. — Die bezähmte Widerspenstige, 1 m. — Othello, 3 m. (1 m. in Marienburg.)
- Erfurt* (Stadttheater, Dir. C. Becker). König Richard III. (Schlegel), 4 m. — Romeo und Julia, 1 m. (Kainz a. G.) — Was Ihr wollt (Schlegel), 4 m. — Othello, 3 m.
- Essen a. Ruhr* (Stadttheater, Dir. L. Ockert). Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m. — Othello, 1 m. — König Lear, 1 m. (Dr. Wüllner a. G.) — Macbeth, 1 m. (w. o.) — König Heinrich IV., 1. Th., 1 m. — Der Kaufmann von Venedig, 1 m. — Hamlet, 1 m. — Romeo und Julia, 2 m. (1 m. Bonn a. G.)
- Flensburg* (Stadttheater, Dir. E. Fritzsche). Der Kaufmann von Venedig, 2 m. (1 m. Dr. Pohl a. G.) — Othello, 2 m. — Ein Wintermärchen (Dingelstedt), 2 m. (1 m. Frl. Poppe a. G.)
- Frankfurt a. M.* (Opernhaus). Ein Sommernachtstraum, 2 m. — (Schauspielhaus.) Romeo und Julia, 2 m. — Julius Cäsar (Schlegel), 1 m. — Othello, 7 m.
- Frankfurt a. O.* (Stadttheater, Dir. H. Temmel). Die bezähmte Widerspenstige (Deinhardstein), 1 m. — Ein Wintermärchen, 1 m. (Pichon a. G.)
- Freiberg i. S.* (Stadttheater, Dir. E. Hannemann). Othello, 2 m.
- Freiburg* (Stadttheater). Ein Wintermärchen (Dingelstedt), 3 m. — König Richard III. (Dingelstedt), 2 m.
- Gera* (Fürstliches Theater, Dir. Gg. Kutscholz). Ein Wintermärchen (Dingelstedt), 2 m. — König Richard III. (Schlegel), 2 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 1 m.
- Gießen und Marburg* (Stadttheater, Dir. Kruse-Helm). Othello, 3 m. (1 m. Matkowsky a. G.) — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 1 m.
- Glogau* und *Bautzen* (Stadttheater, Dir. L. Hansing). Hamlet, 1 m. — Der Kaufmann von Venedig, 1 m. — Romeo und Julia, 1 m.
- Görlitz* (Stadttheater, Dir. Hans Gregor). König Heinrich IV., 2 m. — Macbeth, 2 m. — Romeo und Julia, 2 m. — Ein Wintermärchen (Dingelstedt), 5 m. — Othello, 2 m.
- Göttingen* (Stadttheater, Dir. N. Berstl). König Richard III. (Schlegel), 1 m.
- Graz* (Theater am Franzensplatz, Dir. H. Gottinger). Romeo und Julia, 3 m.
- Graudenz* (Kaiser-Wilhelm-Sommertheater, Dir. Julie Hoffmann). Othello, 1 m. (Matkowsky a. G.)
- Guben* (Stadttheater, Dir. Sascha Hänseler). Hamlet, 1 m. (Wiecke a. G.)
- Güstrow* und *Prenzlau* (Stadttheater, Dir. Hans Knapp). Die bezähmte Widerspenstige (Deinhardstein), 3 m. — Othello, 3 m. — Romeo und Julia, 2 m.
- Halberstadt* und *Stolp i. P.* (Stadttheater, Dir. A. de Nolte). Othello (Schlegel-Tieck), 2 m.
- Halle* (Stadttheater, Dir. Jul. Rahn). Der Kaufmann von Venedig, 1 m. (Bonn a. G.) — Die Komödie der Irrungen, 1 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (Schlegel-Tieck-Kohlrausch), 4 m. — Julius Cäsar, 3 m. (1 m. Carl Weiser a. G.) — König Richard III., 1 m. (Holthaus a. G.) — (Dir. M. Richards.) Ein Wintermärchen, 3 m. — Romeo und Julia, 2 m. — Hamlet (Schlegel-Tieck), 1 m.
- Hamburg* (Stadttheater, Dir. B. Pollini). König Lear, 2 m. (1 m. Barnay, 1 m. Zucconi.) — König Richard III. (Dingelstedt), 1 m. (Barnay a. G.) — Othello, 1 m. (w. o.) — Hamlet, 1 m. (w. o.) — Romeo und Julia, 1 m. — Ein Wintermärchen, 1 m.
- Hamburg* (Thaliatheater, Dir. B. Pollini). Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 1 m. Die Komödie der Irrungen, 3 m.
- Hamburg* (Centralhallen-Theater, Dir. E. Drucker). Othello, 1 m. — (Dir. E. Heitmann.) Romeo und Julia, 1 m. — Othello, 1 m.
- Hamburg* (Ernst Drucker, Dir. E. Drucker). Othello, 1 m.
- Hamburg* (Tivolitheater, Dir. A. Sussa). Romeo und Julia, 2 m.
- Hameln* (Stadttheater, Dir. C. Hock). Der Kaufmann von Venedig, 1 m.
- Hanau* (Stadttheater, Dir. Jaritz und Oppmar). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 3 m. (1 m. in Offenbach, 1 m. in Homburg.)

- Hannover* (Königliches Theater). Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 2 m. — Hamlet (Schlegel), 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 2 m. — Macbeth (Schiller-Schlegel), 2 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 1 m. — König Heinrich IV., 1. Th. (Dingelstedt), 2 m. — König Heinrich IV., 2. Th. (Dingelstedt), 2 m. — Viel Lärm um Nichts (Holtei), 1 m. — Ein Winternärrchen (Dingelstedt), 1 m. *Hannover* (Residenztheater, Dir. C. Waldmann). Viel Lärm um Nichts, 1 m. (Nuscha Butze a. G.)  
*Hannover* (Stadttheater, Dir. H. Jäger). Othello (Schlegel-Tieck), 2 m.  
*Harburg* (Stadttheater, Dir. H. Gerlach). Hamlet (Schlegel), 1 m. — Ein Winternärrchen, 1 m.  
*Heidelberg* (Stadttheater, Dir. W. E. Heinrich). Die Widerspenstige (Deinhardstein), 1 m. (Frl. Reisenhofer a. G.)  
*Hermannstadt* (Stadttheater, Dir. Leo Bauer). Der Kaufmann von Venedig, 1 m.  
*Hildesheim* (Sommertheater, Dir. Norb. Berstl). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel-Tieck), 1 m. — König Richard III. (Schlegel), 1 m.  
*Innsbruck* (Stadttheater, Dir. Ad. Ranzenhofer). Hamlet (4. Akt), 1 m. (Frl. Barsescu a. G.) — Romeo und Julia (4. Akt), 1 m. (w. o.)  
*Karlsruhe i. B.* (Großherzogl. Hoftheater). Der Widerspenstigen Zähmung (Kilian), 5 m. (1 m. in Baden.)  
*Karlsruhe i. B.* (Stadtgartentheater, Dir. C. Beese). Othello, 1 m. (Matkowsky a. G.)  
*Kassel* (Königliches Theater). Hamlet (Schlegel), 1 m. — König Heinrich IV., 1. Th. (Dingelstedt), 4 m. — Was Ihr wollt (Schlegel), 4 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 1 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 1 m.  
*Kiel* (Stadttheater, Dir. Sascha Hänseler). Hamlet, 1 m. (Resemann a. G.) — (Dir. E. Albert.) Romeo und Julia, 1 m.  
*Kiel* (Tivolitheater, Dir. F. Wriedt). Der Widerspenstigen Zähmung (Deinhardstein), 2 m.  
*Koburg-Gotha* (Herzogl. Theater). Romeo und Julia (Schlegel), 1 m. — Ein Winternärrchen (Dingelstedt), 2 m. — Die Widerspenstige (Deinhardstein), 1 m. (Frl. Barkany a. G.) — Hamlet (Schlegel), 1 m.  
*Kolberg* (Stadttheater, Dir. E. Reubke). Othello, 1 m. (Matkowsky a. G.)  
*Köln* (Stadttheater, Dir. Jul. Hofmann). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 1 m. — Hamlet (Schlegel), 2 m. (1 m. Dr. Wüllner a. G.) — König Lear (Schlegel), 1 m. (w. o.) — Ein Winternärrchen (Dingelstedt), 2 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 1 m. — Viel Lärm um Nichts (Holtei), 1 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (Deinhardstein), 1 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 1 m. — Was Ihr wollt (Schlegel), 1 m.  
*Königsberg* (Stadttheater, Dir. A. Varena). Romeo und Julia (Schlegel), 2 m. — Othello, 1 m. — Die bezähmte Widerspenstige (Deinhardstein), 1 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 6 m. — Die Komödie der Irrungen (Schlegel-Tieck), 2 m.  
*Konstanz* (Stadttheater, Dir. R. Schaper). Hamlet (Schlegel), 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 1 m. — Ein Sommernachtstraum, 1 m.  
*Köthen* (Sommertheater, Dir. L. Hansing). Die bezähmte Widerspenstige, 1 m.  
*Kottbus* (Stadttheater, Dir. Max Walden). Romeo und Julia (Schlegel), 2 m. — (Dir. F. Schiestl.) Die bezähmte Widerspenstige (Deinhardstein), 1 m. — Hamlet, 1 m. (Matkowsky a. G.)  
*Kreuznach* (Kurtheater, Dir. Karl). König Lear, 1 m. — Othello, 1 m. (Matkowsky a. G.) — Romeo und Julia, 1 m. (Arndta. G.) — Was Ihr wollt, 1 m.  
*Lahr* (Stadttheater, Dir. Robert u. Aliprandi). Othello, 1 m.  
*Leipzig* (Neues Theater, Dir. Max Stægemann). Hamlet (Schlegel), 4 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel-Tieck), 1 m. — Die Komöde der Irrungen (Holtei), 4 m. — König Lear (Schlegel-Tieck), 3 m. — (Altes Theater.) Die Komöde der Irrungen (w. o.), 5 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 2 m. — Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m. — Hamlet (Schlegel), 2 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 2 m. (1 m. Matkowsky a. G.) — König Lear (Schlegel-Tieck), 1 m.  
*Liegnitz* (Stadttheater, Dir. Siegf. Staack). Othello, 1 m. — Die bezähmte Widerspenstige, 1 m.  
*Lindau a. B.* (Stadttheater, Dir. A. Fiala). Die bezähmte Widerspenstige, 1 m.  
*Linz* (Landschaftliches Theater, Dir. Skriwanek.) Hamlet, 1 m. (Morisson a. G.) — Othello, 1 m. (w. o.) — (Dir. Cavar.) Der Kaufmann von Venedig, 1 m.

- Lodz i. Polen** (Thaliatheater, Dir. Alb. Rosenthal). König Richard III. (z. 1 m.), 2 m. — Othello, 2 m. — Der Kaufmann von Venedig, 2 m.
- Lübben** (Theater, Dir. A. Thiede). Othello 1 m.
- Liibeck** (Stadttheater, Dir. Fr. Erdm. Jesnitzer). Der Widerspenstigen Zähmung (Kohlausch), 3 m. (1 m. in Wandsbock). — König Lear 1 m. — Ein Sommernachtstraum, 3 m. (1 m. Frl. Hainsdorf a. G.)
- Lüneburg** (Stadttheater, Dir. C. Egli-Wirth). Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m.
- Magdeburg** (Stadttheater, Dir. A. Cabisius). König Lear, 1 m. — Julius Cæsar, 1 m. — Othello, 1 m. — Die bezähmte Widerspenstige, 1 m. (Frl. Heese a. G.)
- Magdeburg** (Viktoriatheater, Dir. Sascha Hänseler). Othello, 1 m. (Resemann a. G.)
- Mainz** (Stadttheater, Dir. R. Simons). Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 3 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (Baudissin-Deinhardstein), 1 m.
- Manheim** (Großherzogl. Hof- und Nationaltheater). König Heinrich IV. 1 Th. (Dingelstedt), 3 m. — König Heinrich IV., 2. Th. (dgl.), 3 m. — König Heinrich V. (dgl.), 3 m. — König Heinrich VI., 1. Th. (dgl.), 3 m. — König Heinrich VI. 2. Th. (dgl.), 2 m. — König Richard III. (dgl.), 2 m. — König Richard II. (dgl.), 1 m. — Ein Wintermärchen (dgl.), 2 m. — Othello (Schlegel), 1 m. — Was Ihr wollt (Schlegel), 1 m.
- Meiningen** (Herzogliches Hoftheater). Die Komödie der Irrungen (Schlegel), 2 m. (1 m. in Hildburghausen.) — Cymbeline (A. Lindner), 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 2 m.
- Meissen und Döbeln** (Stadttheater, Dir. Dr. Frz. Ferdinand). Hamlet (Schlegel), 1 m. — Die Widerspenstige, 3 m. — Othello, 1 m.
- Memel und Tilsit** (Stadttheater, Dir. Emil Hannemann). Romeo und Julia (Schlegel-Tieck), 1 m. — Der Kaufmann von Venedig, 1 m.
- Metz** (Stadttheater, Dir. D. Neuffer). Hamlet (Schlegel), 2 m. — Othello (Schlegel), 1 m.
- Milwaukee** (Verein. Deutsche Theater, Dir. Welb u. Waxner). Othello, 1 m.
- Mülhausen i. Els.** (Dir. Schroth-Collot). Der Widerspenstigen Zähmung, 3 m.
- München** (Königliches Hof- u. Nationaltheater). Die Komödie der Irrungen (Schlegel), 3 m. — Was Ihr wollt (Schlegel), 2 m. — Hamlet (Schlegel), 3 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 3 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 2 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 5 m. — Cymbeline (Hertzberg), 3 m. — Julius Cæsar (Schlegel), 4 m. — Der Widerspenstigen Zähmung, 3 m.
- München** (Königliches Residenztheater). Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 8 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 1 m.
- München** (Volkstheater, Dir. Frz. Hilpert). Othello, 5 m. — Hamlet (Schlegel), 1 m.
- Neuwied** (Stadttheater, Dir. W. Timm). Die bezähmte Widerspenstige, 1 m.
- Nordhausen** (Tivolitheater, Dir. F. Wackwitz). Othello 1 m.
- Oldenburg** (Großherzogliches Hoftheater). Viel Lärm um Nichts (Holtei), 3 m. — Othello (Schlegel-Tieck), 1 m. (Matkowsky a. G.) — Ein Wintermärchen (Dingelstedt), 2 m. — König Richard II. (Dingelstedt), 2 m. — König Heinrich IV., 1. Th. (dgl., 2 m. — König Heinrich IV., 2. Th. (dgl.), 2 m. — Der Widerspenstigen Zähmung, 2 m. (A. Hartmann a. G.) — König Heinrich V. (Dingelstedt), 2 m.
- Olmütz** (Königliches Stadttheater, Dir. St. Lesser). Othello (Schlegel-Tieck), 1 m.
- Posen** (Stadttheater, Dir. M. Richards), Othello, 1 m. — (Dir. W. Felix.) Ein Wintermärchen, 2 m. (1 m. Frl. Lindner a. G.) — Der Kaufmann von Venedig, 1 m. (Frl. Lindner u. Max Grube a. G.)
- Potsdam** (Königl. Schauspielhaus, Dir. F. Pochmann). Hamlet, 3 m. — König Heinrich IV. (Schlegel), 1 m.
- Prag** (Deutsches Landestheater, Dir. Angelo Neumann). Viel Lärm um Nichts, 1 m. — König Lear (Schlegel-Tieck), 1 m. — (Neues Deutsches Theater). Romeo und Julia, 1 m. — Viel Lärm um Nichts, 1 m. — Othello, 1 m. (Matkowsky a. G.) — König Richard III., 1 m.
- Preßburg** (Königl. freistädt. Theater, Dir. Raul). Hamlet, 1 m. — Die bezähmte Widerspenstige, 1 m. (Frau Devrieut-Reinhold). — König Lear, 1 m.
- Pyrmont** (Fürstliches Theater, Dir. Ferd. Schiestl). Die bezähmte Widerspenstige, 1 m. (Matkowsky a. G.) Othello 1 m. (w. o.)

- Regensburg* (Stadttheater, Dir. Frz. Gottscheid). Hamlet, 1 m. (Schmidt-Häßler a. G.) — König Richard III., 1 m. (w. o.)
- Reichenberg i. Böhmen* (Stadttheater). Othello, 2 m.
- Reval* (Stadttheater, Dir. J. Wilhelm). Der Kaufmann von Venedig, 1 m. — Othello, 1 m.
- Riga i. Russl.* (Stadttheater, Dir. Jul. Rudolph). König Richard III., 3 m. — Macbeth, 2 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 2 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 1 m.
- Rostock* (Stadttheater, Dir. Rich. Hagen). Othello (Schlegel-Tieck), 1 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 1 m. — Julius Cäsar (Schlegel-Tieck), 2 m. — Hamlet (Schlegel), 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 2 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 1 m.
- Rudolstadt* (Fürstliches Theater, Dir. Norbert Berstl). Der Kaufmann von Venedig (Schlegel) 1 m.
- Saarbrücken* (Neues Theater, Dir. H. Reuter). Hamlet, 1 m. — Othello, 1 m.
- Salzburg* (Stadttheater, Dir. C.A. Lechner). Romeo und Julia (Schlegel), 1 m. (Fr. Callina a. G.) — Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m.
- Schaffhausen* (Imthurneumtheater, Dir. Jul. Fiala). Othello (Schlegel-Tieck), 1 m. — Hamlet (Schlegel), 1 m.
- Schweidt und Weißenfels* (Stadttheater, Dir. Paul Zimmermann). Othello (Schlegel), 3 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 3 m. — Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m.
- Schweidnitz* (Stadttheater, Dir. Rud. Goeschke). Othello, 1 m.
- Schwerin* (Großherzogl. Hoftheater). Die Komödie der Irrungen, 1 m. — Macbeth (Oechelhäuser), 1 m. — Othello (Schlegel), 1 m.
- Sigmaringen* (Fürstliches Theater) und *Tübingen* (Stadttheater, Dir. I. Heydecker). Der Kaufmann von Venedig, 3 m. — Othello (Voß), 3 m.
- Spandau* (Stadttheater, Dir. R. v. Braunschweig). Othello (Schlegel - Tieck), 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel-Tieck), 1 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 1 m.
- Stettin* (Stadttheater, Dir. Jacques Goldberg). Hamlet, 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 4 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 3 m. — Der Kaufmann von Venedig, 2 m. — Othello, 1 m. (Barnay a. G.) — König Lear, 1 m. (dgl.)
- Stettin* (Bellevuetheater, Dir. L. Resemann). Hamlet, 1 m. (Bonn a. G.) — Romeo und Julia, 1 m. (Kainz a. G.)
- St. Gallen* (Stadttheater, Dir. J. Corneck). Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 1 m. — König Lear, 1 m. — Die Bezähmung der Widerspenstigen, 1 m. — Ein Wintermärchen, 2 m. — (Dir. Beling). Was Ihr wollt, 1 m.
- St. Petersburg* (Kaiser Alex.-Theater). Hamlet, 1 m.
- Stralsund* (Stadttheater, Dir. Kauffmann). Die Widerspenstige, 3 m. (1 m. in Greifswald). — Romeo und Julia, 2 m. (1 m. in Graudenz.)
- Straßburg i. Els.* (Stadttheater). Ein Wintermärchen (Dingelstedt), 1 m. — Hamlet (Schlegel), 2 m. — Viel Lärm um Nichts (Holtei), 1 m. — Macbeth (Dingelstedt), 1 m. — Der Kaufmann von Venedig (Schlegel), 1 m. — Romeo und Julia, 1 m. — Othello, 1 m. — Ein Sommernachtstraum, 2 m. — König Richard III., 1 m. — Was Ihr wollt, 1 m.
- Stuttgart* (Königliches Hoftheater). Jul. Cäsar, 4 m. — Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 2 m. — Was Ihr wollt (Schlegel-Tieck), 3 m. — Der Widerspenstigen Zähmung (Schlegel-Tieck-Kohlrausch) 2 m.
- Swinemünde* (Stadttheater, Dir. Richard Hagen). Hamlet (Schlegel-Tieck), 3 m.
- Teplice* (Stadttheater, Dir. F. Witte-Wild). Romeo und Julia, 1 m.
- Troppau* (Stadttheater, Dir. Hch. Jantsch). Was Ihr wollt, 1 m. (Fr. v. Hohenfels.) — Julius Cäsar, 1 m.
- Waldenburg* (Stadttheater, Dir. Jul. Evers). Die bezähmte Widerspenstige (Baudissin-Deinhardstein), 1 m.
- Warmbrunn* (Kurheat., Dir. M. Richards). Die bezähmte Widerspenstige (Baudissin), 1 m. (Matkowsky a. G.)
- Weimar* (Großherzogl. Hoftheater). Viel Lärm um Nichts (Holtei), 2 m. — Hamlet (Schlegel), 2 m. (1 m. Kainz a. G.) — Romeo und Julia (Schlegel), 2 m. — Julius Cäsar (Schlegel), 3 m. — Ein Wintermärchen (Tieck), 6 m.
- Wesel* (Stadttheater, Dir. C. Heuser). Die bezähmte Widerspenstige, 1 m.
- Wien* (K. K. Hofburgtheater). Coriolan (Wilbrandt), 1 m. Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 8 m. — Die bezähmte Widerspenstige (Baudissin-Deinhardstein), 4 m. — Antonius und Cleopatra (Dingelstedt), 3 m. — Viel Lärm um Nichts (Wilbrandt), 3 m. — Romeo und Julia (Schlegel), 2 m. — Was Ihr

wollt (Schlegel), 3 m. — Macbeth (Dingelstedt), 2 m. — Hamlet (Schlegel), 2 m. — König Richard II. (Dingelstedt), 1 m. — König Richard III. (Schlegel-Dingelstedt), 1 m. — König Heinrich IV., 1. Th. (Dingelstedt), 1 m. — König Heinrich IV., 2. Th. (dgl.), 1 m. — König Heinrich V. (dgl.), 1 m. — König Heinrich VI., 1. Th. (dgl.), 2 m. — (K. K. Hofoperntheater.) Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 1 m. — Hamlet (Schlegel), 1 m. — Antonius und Cleopatra (Dingelstedt), 1 m.  
*Wien* (Deutsches Volkstheater, Dir. E. von Bukovics). Was Ihr wollt (Fellner), 1 m. — Hamlet (Schlegel-Tieck), 4 m. — Romeo und Julia, 2 m.  
*Wien* (Raimundtheater, Dir. E. Gettko). Othello (Schlegel-Tieck), 3 m.  
*Wiesbaden* (Königliches Theater). Ein Sommernachtstraum (Schlegel), 11 m.

(1 m. Dreher a. G.) — König Heinrich IV. (Oechelhäuser), 2 m. (Oberländer a. G.)  
*Wilhelmshaven* (Stadttheater, Dir. Hch. Scherbarth). Hamlet (Schlegel-Tieck), 1 m.  
*Würzburg* (Stadttheater, Dir. E. Reimann). Der Widerspenstigen Zähmung, 1 m.  
*Zürich* (Stadttheater, Dir. Ludw. Treutler). Der Kaufmann von Venedig, 2 m. — Julius Cäsar, 1 m. — Hamlet (Schlegel), 1 m. — Macbeth, 1 m. — Romeo und Julia (Schlegel-Tieck), 2 m. — Viel Lärm um Nichts (Holtei), 2 m. — Ein Wintermärchen, 2 m.  
*Zweibrücken* (Stadttheater, Dir. Fz. Trauth). Othello, 2 m. (1 m. in Saarlouis.) — Dis bezähmte Widerspenstige (Deinhardstein), 1 m. (Anton Hartmann a. G.)  
*Zwickau* (Stadttheater, Dir. Benno Kötke). Der Widerspenstigen Zähmung (Wittmann), 1 m.

Sonach sind auf 158 Bühnen 24 Shakespeare'sche Werke in 930 Aufführungen zur Darstellung gebracht und vertheilen sich dieselben wie folgt:

Othello . . . . .	121	mal von	72	Bühnengesellschaften.
Romeo und Julia . . . . .	118	"	61	"
Die bezähmte Widerspenstige . . . . .	92	"	56	"
Ein Sommernachtstraum . . . . .	92	"	30	"
Hamlet . . . . .	91	"	52	"
Ein Wintermärchen . . . . .	65	"	27	"
Der Kaufmann von Venedig . . . . .	62	"	43	"
Die Komödie der Irrungen . . . . .	43	"	11	"
König Lear . . . . .	34	"	19	"
Viel Lärm um Nichts . . . . .	32	"	12	"
Julius Cäsar . . . . .	29	"	13	"
Was Ihr wollt . . . . .	29	"	16	"
König Richard III. . . . .	26	"	17	"
König Heinrich IV., 1. Th. . . . .	23	"	10	"
Coriolan . . . . .	20	"	2	"
König Heinrich IV., 2. Th. . . . .	13	"	5	"
Macbeth . . . . .	12	"	8	"
König Heinrich V. . . . .	7	"	4	"
König Richard II. . . . .	5	"	4	"
König Heinrich VI., 1. Th. . . . .	5	"	2	"
Antonius und Cleopatra . . . . .	4	"	2	"
Cymbeline . . . . .	4	"	2	"
König Heinrich VI., 2 Th. . . . .	2	"	1	"
Der Sturm . . . . .	1	"	1	"

Außerdem kam «Der Widerspenstigen Zähmung» in Holbein's Bearbeitung als «Liebe kann Alles» an ca. 35 kleineren Bühnen, zum Theil mehrmals, zur Aufführung.

**Armin Wechsung.**